

# E26 - Beast Titan

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

The walls gave the people  
a century of peace and security.

**[00:22]** ---

The terror of being at their mercy

**[00:25]** ---

and the humiliation of being  
trapped became a distant memory.

**[00:32]** ---

Until...

**[00:47]** ---

The battle for humanity's survival

**[00:51]** ---

began the moment the  
Titans breached the wall.

**[00:57]** ---

After innumerable casualties  
among soldiers and civilians alike,

**[01:04]** ---

it was learned that some Titans  
were hiding among the humans.

**[01:10]** ---

Finally, five years after  
the first wall fell,

**[01:17]** ---

humans succeeded in capturing one of  
these disguised Titans: Annie Leonhart.

**[01:31]** ---

Nevertheless...

**[01:34]** ---

...the next threat to humanity  
was already close at hand.

**[01:54]** ---

Hey!

**[01:55]** ---

Look!

**[02:02]** ---

A Titan?!

**[02:04]** ---

In the wall?!

**[02:06]** ---

It can't be!

**[02:10]** ---

Your orders, Section Commander?

**[02:12]** ---

Huh? What? Hold on!

**[02:16]** ---

Was that there just by coincidence?

**[02:20]** ---

Or does this mean...?

**[02:29]** ---

Pastor Nick?

**[02:30]** ---

Whatever you do...

**[02:33]** ---

...you *must* keep that

Titan out of the sunlight!

**[02:39]** ---

Huh?

**[04:11]** ---

"Beast Titan"

**[04:18]** ---

For now, we've covered  
the Wall Titan with sheets.

**[04:23]** ---

We'll take more proper measures after sunset.

**[04:26]** ---

I see.

**[04:28]** ---

What are we supposed to make of this, Sir?

**[04:31]** ---

I never imagined there were  
Titans in the walls...

**[04:34]** ---

No one did.

**[04:37]** ---

There were only people who knew,  
and people who didn't.

**[04:44]** ---

What's the deal?!

**[04:46]** ---

We just fought a Titan here.

Why are they keeping us in the dark?

**[04:51]** ---

Business as usual.

**[04:53]** ---

But what's scummiest of all...

**[04:57]** ---

...is that there's no "official" reason  
why all these people died.

**[05:05]** ---

Now then,

**[05:07]** ---

it's time for you to talk.

**[05:11]** ---

What is this Titan?

**[05:15]** ---

What is it doing inside the wall?

**[05:21]** ---

And... why did you people  
keep this a secret all this time?

**[05:33]** ---

I have work to do!

**[05:35]** ---

My church and followers have been devastated!

**[05:37]** ---

This is your fault! I  
*will* demand restitution!

**[05:41]** ---

Now let me back down!

**[05:44]** ---

Certainly.

**[05:47]** ---

Will straight down do?

**[05:52]** ---

Section Commander!

**[05:53]** ---

Stay back.

**[05:55]** ---

Enough of this!

**[05:57]** ---

Do you people know why we Scouts  
have shed so much blood?!

**[06:02]** ---

To take back our freedom from the Titans!

**[06:08]** ---

I was willing to sacrifice  
my own life for that cause!

**[06:13]** ---

I'm not asking you to talk,  
I'm ordering you. Is that clear?

**[06:18]** ---

And if you won't talk,  
I'll try the next person.

**[06:21]** ---

*Your* measly life wouldn't  
make up for much, anyway!

**[06:27]** ---

Let... go of me!

**[06:30]** ---

Like this? Right now?

**[06:32]** ---

Yes!

**[06:34]** ---

Fine, then. Die.

**[06:36]** ---

Section Commander!

**[06:37]** ---

Kill me and learn!

**[06:40]** ---

We *will* fulfill our duty, without fail!

**[06:45]** ---

So...

**[06:46]** ---

...let go of me this instant!

**[06:56]** ---

Deliver me... O Lord...

**[07:09]** ---

Just kidding. I wasn't serious.

**[07:13]** ---

Tell me, Pastor Nick...

**[07:18]** ---

Are *all* the walls made of Titans?

**[07:24]** ---

Section Commander...

**[07:26]** ---

Whew, I forgot how this feels.

**[07:30]** ---

I haven't felt this way since  
my first time outside the walls.

**[07:39]** ---

Talk about terrifying...

**[07:48]** ---

Hurry! Inform Commander Erwin!

**[07:51]** ---

Hurry!

**[07:53]** ---

There are Titans inside Wall Rose!

**[08:08]** ---

"12 hours earlier"

**[08:13]** ---

"South of Wall Sina"

**[08:20]** ---

My village isn't far south  
of here, you know...

**[08:24]** ---

My hometown is close by, too...

**[08:27]** ---

Damn. Why can't I go visit?

**[08:32]** ---

Maybe I'll sneak out at night.

**[08:34]** ---

They told me not to come  
back until I'm normal.

**[08:40]** ---

They told *me* I was too puny to be a soldier.

**[08:45]** ---

Was *genius* enough to be one, though.  
I was in our class' top ten.

**[08:50]** ---

I'm gonna go make 'em eat their words.

**[08:54]** ---

Conny. If you're serious, I'll help.

**[08:58]** ---

What? How come?

**[09:00]** ---

Doesn't it seem strange?

**[09:02]** ---

We're on standby in our plain clothes,

**[09:05]** ---

and we're not allowed to train  
or wear our uniforms.

**[09:09]** ---

Even more suspicious...

**[09:11]** ---

...is that everyone else is fully armed.

**[09:13]** ---

We're inside the wall, not on the front line.

**[09:17]** ---

Who are we fighting?

**[09:19]** ---

Well, there *are* bears in the area.

**[09:23]** ---

Yeah. Bears.

**[09:25]** ---

Guns are enough to handle bears.

**[09:39]** ---

I hear thuds! They sound like footsteps!

**[09:42]** ---

Huh?

**[09:43]** ---

Get serious, Sasha.

**[09:45]** ---

If you're suggesting there are Titans here...

**[09:49]** ---

...that'd mean Wall Rose has fallen.

**[09:55]** ---

Miche?

**[09:57]** ---

Tomas! Take three couriers and go!

**[10:00]** ---

Huh?

**[10:02]** ---

Notify each district!

**[10:05]** ---

There are likely no Titans among  
the 104th Cadet Corps recruits!

**[10:11]** ---

Multiple Titans from the south!

**[10:14]** ---

Wall Rose has been breached!

**[10:19]** ---

It's the truth! I really hear footsteps!

**[10:24]** ---

Everyone here?

**[10:26]** ---

Nanaba?

**[10:27]** ---

Multiple Titans, 500 meters to the south.

**[10:31]** ---

They're coming right this way.

**[10:33]** ---

There's no time for you to gear up.

**[10:36]** ---

Take your horses and evacuate  
all nearby homes and settlements.

**[10:41]** ---

Understood?

**[10:42]** ---

From... the south?

**[10:46]** ---

*Has the wall been breached?!*

**[10:50]** ---

Get going! Lunch will  
have to wait, I'm afraid!

**[10:59]** ---

Miche.

**[11:03]** ---

There are nine in that swarm up ahead.

**[11:10]** ---

They've broken through Wall Rose.

**[11:16]** ---

We never managed to uncover the Titans' secrets  
or figure out what they are.

**[11:23]** ---

And now the day has come.

**[11:26]** ---

Humanity...

**[11:29]** ---

...has lost.

**[11:32]** ---

No. Not yet.

**[11:37]** ---

Only when a person stops  
fighting do they lose.

**[11:43]** ---

As long as we continue to fight,  
we are not beaten!

**[11:53]** ---

As soon as the Titans reach the woods,

**[11:56]** ---

we'll split into four teams  
of recruits and soldiers alike,

**[12:01]** ---

and then simultaneously scatter  
in each direction!

**[12:06]** ---

Avoid combat when possible  
and focus on getting the word out!

**[12:10]** ---

Is anyone familiar with this region?!

**[12:13]** ---

M-Me!

**[12:14]** ---

My town's north of here!

**[12:16]** ---

I know the lay of the land well!

**[12:19]** ---

And... so does Conny!

**[12:23]** ---

Conny?!

**[12:24]** ---

My village...

**[12:26]** ---

My village is to the south...

**[12:29]** ---

...where the Titans are coming from.

**[12:32]** ---

I can take you to the nearby  
villages. After that...

**[12:37]** ---

...please let me visit mine.

**[12:41]** ---

All right.

**[12:42]** ---

You'll guide the southern team.

**[12:45]** ---

Yes, Sir!

**[12:46]** ---

I'll come with you, Conny.

**[12:48]** ---

The south will be crawling with Titans.  
It'll be the most dangerous.

**[12:52]** ---

So? I was going to help you  
sneak there anyway, remember?

**[12:56]** ---

You coming, Bertholdt?

**[13:01]** ---

Of course I'll come.

**[13:07]** ---

As you may know,

**[13:09]** ---

today marks the new darkest day  
in humanity's history!

**[13:13]** ---

If ever humankind needed  
to give its all, that time is now!

**[13:18]** ---

The Titans have reached the woods!

**[13:26]** ---

Scatter!

**[13:28]** ---

Ride as fast as you can!

**[13:42]** ---

What?!

**[13:43]** ---

They all started sprinting!

**[13:45]** ---

Whoa! They're going to catch up!

**[13:49]** ---

Gerger!

**[13:52]** ---

Take charge of the southern team!

**[13:54]** ---

Sir?!

**[13:57]** ---

U-Understood.

**[13:59]** ---

He's using himself as bait?!

**[14:02]** ---

He won't survive! I'll help!

**[14:04]** ---

No! We can't spare anyone else!

**[14:07]** ---

Have faith in him!

**[14:09]** ---

His skill is second only to Captain Levi!

**[14:12]** ---

He'll make it back alive!

**SIGN** "Information Available for Public Disclosure"

"Little is known about the Titans inside the walls.

They appear to form the walls with a material similar to the Female Titan's crystal." "The leaders of the Wall Cult seem to be aware of the truth, but remain wholly unforthcoming."

**[14:55]** ---

Oh, Eren.

**[14:57]** ---

Did you get into *another* fight?

**[15:00]** ---

Those jerks started it! They made fun of me!

**[15:04]** ---

So, I assume Mikasa had to come to your rescue again?

**[15:10]** ---

Thanks.

**[15:16]** ---

Eren.

**[15:17]** ---

No matter how cruel someone is or how much you hate them,

**[15:20]** ---

you can't always charge at them head-on!

**[15:25]** ---

You're a man!

**[15:26]** ---

Show some restraint!

You need to be there for Mikasa, too!

**[16:18]** ---

That's...

**[16:20]** ---

It fell.

**[16:23]** ---

You gotta be tired. Go get some sleep.

**[16:26]** ---

Sorry. I'm fine.

**[16:30]** ---

That thing's seen better days.

**[16:34]** ---

I'll get you a new one

if I see any in our supplies.

**[16:44]** ---

Eren! Mikasa!

**[16:46]** ---

This is really bad!

**[16:48]** ---

The Titans! They're inside Wall Rose!

**[16:58]** ---

Ugh. Those damn Titans never give us a break.

**[17:03]** ---

Can you go?

**[17:05]** ---

Not like there's much choice.

**[17:08]** ---

It was wise to have

Section Commander Miche watch the 104th.

**[17:13]** ---

I believe he can handle the situation.

**[17:16]** ---

Yes.

**[17:18]** ---

Let's hope so.

**[17:37]** ---

Four left.

**[17:45]** ---

No, it's time to go.

**[17:48]** ---

I've bought enough time.

**[17:59]** ---

Still...

**[18:01]** ---

...I *am* concerned about that Abnormal.

**[18:04]** ---

It's different.

**[18:06]** ---

It looks over 17 meters tall. It's huge...

**[18:11]** ---

And I've never seen  
a Titan covered in fur before.

**[18:16]** ---

It's just walking around  
instead of coming for me.

**[18:20]** ---

It's definitely an Abnormal, but...

**[18:26]** ---

Great! You're back!

**[18:28]** ---

I won't need to hold out until nightfall.

**[18:39]** ---

It went for the horse?!

**[18:42]** ---

You can't be serious!

**[19:05]** ---

Wait.

**[19:27]** ---

Huh? Didn't I just say to wait?

**[19:52]** ---

Tell me, what is that weapon called?

**[20:00]** ---

That thing on your waist that flies around.

**[20:15]** ---

I'm certain we speak the same language.

**[20:18]** ---

Perhaps you're simply too frightened.

**[20:22]** ---

Oh, I see you use swords, too.

**[20:26]** ---

I guess that means you know  
we reside in the nape.

**[20:30]** ---

Ah, well, I'll just take it back with me.

**[20:59]** ---

Only when a person stops  
fighting do they lose.

**[21:09]** ---

As long as we continue to fight...

**[21:13]** ---

...we are not beaten!

**[21:22]** ---

You can move now.

**[21:30]** ---

No! No!

**[21:34]** ---

Stop! Don't! No! No!

**[21:42]** ---

So you *can* speak.

**[21:50]** ---

I must say, what a clever idea.

**[21:57]** ---

No! No!

**[22:00]** ---

Stop! No!

**[23:41]** ---

Titans have suddenly  
appeared inside Wall Rose.

**[23:45]** ---

The recruits from the 104th Cadet Corps

**[23:48]** ---

scatter across the land to spread the news.

**[23:52]** ---

Meanwhile, Eren and the others  
head to their rescue.

**[23:58]** ---

And after returning to her hometown,

**[24:00]** ---

Sasha comes face-to-face with her past.

**[24:05]** ---

Next episode: "I'm Home."

**[24:05]** ---

"I'm Home"

**[24:11]** ---

**[24:13]** ---

**[24:15]** ---

---

Revision #1

Created 2024-02-08 10:26:30 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:26:31 UTC by whimsee